

Aneks nr 1/2017

do Umowy partnerskiej

w ramach Programu Współpracy Transgranicznej
Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020

na realizację Projektu Parasolowego nr PLSK.03.01.00-18-0002/16 pn. Wdrażanie mikroprojektów z zakresu edukacji w Euroregionie Karpackim i WJT w Preszowie

zawarty pomiędzy:

Stowarzyszeniem Euroregion Karpacki Polska

z siedzibą w Rzeszowie przy ul. Grunwaldzkiej 15, 35-959 Rzeszów;

NIP: 813-32-05-337, REGON 691539554, KRS: 0000115477

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”

reprezentowanym przez:

Józefa Jodłowskiego - Prezesa Zarządu

Lucynę Sokołowską - Członka Zarządu,

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim z siedzibą:

Namestie mieru 2; 080 01 Prešov,

NIP: 2021626332, REGON 37870475

zwanym dalej „Partnerem”

reprezentowanym przez: MUDr. Petera Chudíka –

Marszałka Samorządowego Kraju Preszowskiego,

zwanymi łącznie „Stronami”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1

Na podstawie § 16 Umowy Partnerskiej, strony wprowadzają następujące zmiany:

1. §11 otrzymuje brzmienie:

Dodatok č. 1 /2017

k Partnerskej zmluve

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko
– Slovensko 2014 – 2020

na realizáciu strešného projektu č. PLSK.03.01.00-18-0002/16
pod názvom Implementácia mikroprojektov v oblasti
vzdelávania v Euroregióne Karpaty a v Prešovskom
samosprávnom kraji

uzatvorená medzi:

Združením Karpacký euroregión Poľsko

so sídlom v Rzeszowie, ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów;

DIČ: 813-32-05-337, IČO: 691539554,

KRS: 0000115477

ďalej len „vedúci partner“

zastúpeným:

Józefom Jodłowským – predsedom Združenia,

Lucynę Sokołowską – členom okresného zastupiteľstva,

a

Prešovským samosprávnym krajom, so sídlom:

Námestie mieru 2; 080 01 Prešov,

DIČ 2021626332, IČO 37870475,

ďalej len „partner“

zastúpeným: MUDr. Petrom Chudíkom – predsedom

Prešovského samosprávneho kraja,

ďalej spolu len „zmluvné strany“.

Zmluvné strany sa dohodli takto:

§ 1

Na základe §16 Partnerskej zmluvy, zmluvné strany vykonávajú nasledujúce zmeny:

1. § 11 získava znenie:

WYPŁATA DOFINANSOWANIA W FORMIE ZALICZKI I REFUNDACJI DLA MIKROBENEFICJENTÓW 1. W przypadku dostępności środków na rachunku Partnera do obsługi zadania „Wdrażanie mikroprojektów”, Partner może przekazać: 1) dofinansowanie w formie refundacji dla mikrobeneficjentów realizujących mikroprojekt wspólny lub indywidualny – po sprawdzeniu poprawności raportu z realizacji mikroprojektu; 2) dofinansowanie w formie zaliczki do wysokości 15% dofinansowania z EFRR, wypłacone na wniosek mikrobeneficjenta realizującego mikroprojekt wspólny, jednak nie wcześniej niż po trzech miesiącach od rozpoczęcia realizacji mikroprojektu. Decyzję o wypłaceniu zaliczki podejmuje Partner projektu parasolowego po sprawdzeniu zaawansowania rzeczowej i finansowej realizacji mikroprojektu. 2. W przypadku braku dostępności środków na rachunku Partnera do obsługi zadania „Wdrażanie mikroprojektów” Partner może czasowo przekazać środki dostępne na rachunku bankowym do obsługi zadań „Przygotowanie projektu parasolowego”, „Administrowanie projektem parasolowym” i „Promocja i działania informacyjne projektu parasolowego” na rachunek do obsługi zadania „Wdrażanie mikroprojektów”. Po zasileniu konta środki te są zwracane na rachunek, z którego zostały tymczasowo przekazane § 2 Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie. § 3 Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania przez	VYPLATENIE FINANČNÉHO PRÍSPEVKU FORMOU PREDDAVKU A REFUNDÁCIE PRE MIKROPRIJÍMATEĽOV 1. V prípade, že na účte partnera na realizáciu aktivity „implementácia mikroprojektov“ budú dostupné finančné prostriedky, partner môže poukázať: 1) finančný príspevok formou refundácie mikroprijímateľom realizujúcim spoločný alebo individuálny mikroprojekt- po overení správnosti správy o postupe realizácii mikroprojektu; 2) finančný príspevok formou preddavku do výšky 15 % finančného príspevku z EFRR, vyplatený na žiadosť mikroprijímateľa realizujúceho spoločný mikroprojekt, ale nie skôr ako po troch mesiacoch od začatia realizácie mikroprojektu. Rozhodnutie o vyplatení preddavku prijíma partner strešného projektu po overení pokroku vecnej a finančnej realizácie mikroprojektu. 2. V prípade, ak na účte partnera na realizáciu aktivity „implementácia mikroprojektov“ nebudú dostupné prostriedky, partner môže dočasne previesť prostriedky dostupné na účte určenom na realizáciu aktivity „príprava strešného projektu“, „správa strešného projektu“ a „propagácia a informačné aktivity strešného projektu“ na účet určený na realizáciu aktivity „implementácia mikroprojektov“. Po prísune ďalších prostriedkov na účet sa tieto prostriedky vrátia na bankový účet, z ktorého boli dočasne prevedené. § 2 Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia. § 3 Dodatok sa stáva platným dňom jej podpisania poslednou zmluvnou stranou.
---	--

ostatnią ze stron.	
§ 4	§ 4
Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.	Dodatok bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

W imieniu

Partnera Wiodącego/ V mene vedúceho partnera

[pełna nazwa Partnera Wiodącego/ úplný názov vedúceho partnera]

Stowarzyszenie Euroregion Karpacki Polska / Združenie
Karpatský euroregión Poľsko

Imię i nazwisko/ Meno a priezvisko

Lucyna Sokołowska, v.r.

Józef Jodłowski, v.r.

Stanowisko/ Pracovná pozícia

Członek Zarządu /
Člen okresného
zastupiteľstva

Prezes Zarządu /
Predseda Združenia

Podpis i pieczęć (jeśli dot.)/ Podpis a pečiatka (ak sa
vztahuje)

Miejsce, data/ Miesto, dátum

Rzeszów, 9.8.2017

W imieniu

Partnera nr 1 / V mene Partnera č. 1

[pełna nazwa Partnera nr 1 / úplný názov partnera
č. 1]

Preszowski Kraj Samorządowy / Prešovský samosprávny kraj

Imię i nazwisko/ Meno a priezvisko

MUDr. Peter Chudík, v.r.

Stanowisko / **Pracovná pozícia**

Marszałek Preszowskiego Kraju Samorządowego / Predseda
Prešovského samosprávneho kraja

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / **Podpis a pečiatka**
(ak sa vztahuje)

Miejsce, data / **Miesto, dátum**

Prešov, 25.8.2017

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 7.9.2017

Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa: 8.9.2017